FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.20

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2046unse_1

PORTE PAGADO

AÑO XX — 15 JULIO DE 1938 — N.º 462

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable y Administrador:

EMILIO H. GANZ. — Colonia Cosmopolita

Vía: Rosario, Rep. O. del Uruguay

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

CONTENIDO:

Para la vida interior. — El aspecto social del Evangelio. — Para los jóvenes. — Comisión de Radio-trasmisiones. — Cultos por Radio. — "Acción". — Página Femenina. — Nuestros Niños. — Apuntes y Noticias. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Bautismos. — Enlaces. — In Memoriam. — Hogar para Ancianos. — Errata

Para la vida interior

"...he aprendido a contentarme con lo que tengo" (Filip. 4: 11).

"*He aprendido a contentarme con lo que tengo*", he aquí palabras que pueden parecer extrañas para muchos. ¿Cómo — podrían decir — hoy en día esas palabras pueden tener el valor de entonces? Hoy, cuando se habla de adelantos, de progreso; hoy cuando muchos quieren mejorar la propia situación? El Evangelio es sal de la tierra, luz del mundo, por eso llegó hasta nosotros; sólo el Evangelio fecunda, da sabor y conserva la humanidad; sólo el Evangelio ilumina... ¿Cómo, pues, Pablo afirma: "*he aprendido a contentarme con lo que tengo?*"

La felicidad es el mayor deseo de los hombres

El ser humano, en todas las edades de su existencia, desea, pide, augura la felicidad; para él mismo, para los suyos, los amigos. Tanto la aprecia que, no falta a veces, si no ha sido educado con nobles sentimientos, desear que el adversario, el enemigo, no halle la felicidad sobre su camino.

El anhelo de la felicidad, llega a ser el supremo fin de la existencia: felicidad aquí; felicidad prolongada en el Más Allá...

El observador puede darse cuenta de que en todas partes existe este afán: en el hombre del campo, del pueblo, de la ciudad. Lo difícil es encarar el problema para alcanzar la felicidad...

Entre nuestros semejantes podemos encontrar el hombre del todo despreocupado de vida espiritual que halla la felicidad si llega a una buena situación material, que le permita vivir sin trabajar...

Su afán consistirá en satisfacer los apetitos humanos. Para éste, todo problema moral le puede parecer inútil, la religión un conjunto de leyendas del pasado, el "opio de los pueblos". En éste tenemos ¡el ignorante satisfecho!

Otros tienen por ídolo las riquezas: ahorran, economizan como pobres. Se alejan, apresurados y cautos, de las responsabilidades y de los deberes que la fortuna les impone. Se crean obligaciones ficticias, que no corresponden a la propia situación. Despiadados, pueden hasta demorar el pago de cuentas con pobres, para acumular los intereses; aumentar el propio peculio...

De otro lado, hay pobres, que cansados de privaciones, quieren vivir como ricos; su tren de vida habla de una opulencia irreal. Se conocen sus recursos, hay que tenerles lástima por su vida ficticia a base de engaño...

De un lado materialismo, de otro avaricia, de otro vanidad. "Hay quienes se hacen ricos y no tienen nada; y hay quienes se hacen pobres y tienen muchas riquezas".

Causa de este estado, es la idea equivocada de la felicidad

La felicidad no está en las cosas; no está en el bienestar material, no consiste en acumular riquezas y tampoco en la ilusión de riquezas inexistentes. No consiste la felicidad en el culto de amarse a sí mismo, para vivir una vida egoísta...

No es felicidad disimular las riquezas para aumentarlas más impunemente; no es felicidad esconder la pobreza, mentir con apariencias...

Todos estos son pobres seres, constreñidos a fraudes y mentiras, viviendo "la comedia de la vida" en una irrealidad ininterrumpida. Seres que merecen nuestra lástima, porque ignoran la felicidad.

La felicidad consiste en acomodar nuestros sentimientos a nuestra condición; la felicidad es aceptar sencilla y confiadamente la voluntad de Dios, revelada en los acontecimientos grandes y pequeños de nuestra existencia...

La felicidad no habita con el materialista, no habita con el falso rico, tampoco con el falso pobre. Estaba la felicidad, en su plenitud, en el corazón del Apóstol, cuando abandonado, prisionero y listo para el sublime sacrificio de la vida, escribía: "...*he aprendido a contentarme con lo que tengo*".

La felicidad es todo poder en Cristo

Sobre esta tierra de pecado, de egoísmo y dolor, caminó el Hijo de Dios, quien a través de sus sufrimientos dejó huellas bendecidas. Cuando los tiempos fueron cumplidos, dejó la "*vía dolorosa*" con lágrimas, sudor y sangre. La felicidad del cristiano es amar a los hombres; es abnegarse para ellos...

Pobres de amor, de esperanza, fe y entusiasmo, vamos a El; nos enriqueecerá con la comunión de su Espíritu.

Hallaremos la felicidad escuchando su voz, siguiendo su ejemplo, llevando nuestra cruz.

Por su santidad perfecta, por su obediencia filial y sus sufrimientos inmerecidos, enriqueció la humanidad. Todo se puede — desde entonces — en Cristo. Todo pudieron los apóstoles, los mártires y millares de cristianos, felices de hallar la felicidad a donde la halló el Maestro.

Vivir la vida cristiana, no es ya motivo de tristeza: es felicidad, la verdadera felicidad.

De nuestro estado interior, no y nunca de nuestra condición exterior y material, depende poder decir con San Pablo: "...*he aprendido a contentarme con lo que tengo*".

Aspecto social del Evangelio

III

LA MUJER EN LA SOCIEDAD

La mujer, o digamos más exactamente muchas mujeres, están luchando con buenas armas, en el día de hoy, para ponerse a la par con los varones en todas las actividades de la vida, y han alcanzado victorias no despreciables, demostrando en la práctica que el llamado sexo débil posee en realidad aptitudes insospechadas.

¿Por qué nos referimos a esta competencia de las mujeres con los varones?... Si bien la terrible guerra europea de 1914 a 1918

sirva a explicar, en parte, la participación activa de la mujer en muchos trabajos nuevos para ella, por el hecho de que los varones debían acudir a los campos de batalla, no explica su actitud persistente, de antes y después de la guerra, la cual actitud se nos presenta como una reacción contra la inferioridad en la cual se quería mantener a la mujer, como la reivindicación de derechos que siempre le fueran denegados.

La mujer no ocupa en ninguna de las antiguas civilizaciones — como no lo ocupa entre las poblaciones aun paganas o no cristianas — el lugar que le corresponde: es instrumento de placer, y es — perdóneseme la expresión — animal de trabajo. Una de las dificultades mayores que encuentran los misioneros cristianos en ciertos países, es la de persuadir a los hombres que para ser admitidos como miembros de iglesia deben renunciar a la poligamía, quedándose con una sola esposa, entre las más o menos numerosas que sus medios financieros les permitieran comprar.

Nuestra moderna civilizaeión, europea o americana, está, por cierto, mucho más adelantada a este respecto; pero, ¡cuán lejos está de considerar con equidad y justicia las mutuas relaciones entre varones y mujeres!

Existe en la opinión de la mayoría, el falso concepto de una doble moral: el hombre puede engañar y deshonrar a una joven, y no desmerecer frente a la opinión pública, mientras que la joven debe cargar con toda la responsabilidad de la falta cometida por los dos, a pesar de no ser ella, muchas veces, sino una víctima. Y eso — es decir, los casos individuales, por muy lamentables que sean, — no es lo peor: las leyes de la mayoría de las naciones civilizadas, si bien combaten lo que se ha llamado la trata de las blancas, es decir, el comercio, la compraventa de mujeres jóvenes y agraciadas, con el solo fin de entregarlas al capricho de hombres pervertidos, esas mismas leyes reglamentan las casas de prostitución: admiten, pues, que el vicio es necesario, que el varón puede satisfacer sus instintos carnales afuera del matrimonio, y hacen que la mujer que una vez ha caído, pueda ser impunemente pisoteada por cualquiera, siendo para siempre indigna de pertenecer a una sociedad honrada... Por eso hablamos de la querida degradaeión de la mujer como de uno de los grandes males sociales que han de preocuparnos.

2. El Evangelio — sin establecer reglas particulares — se dirige al corazón y a la conciencia del hombre, manantiales de la vida moral, queriendo que estos manantiales sean limpios. Los actos nuestros demostrarán el estado en que ellos se encuentren: de un lodazal no puede manar un agua pura.

Refiriéndose aquí también a la ley de Moisés — que, como ley humana tiene en cuenta los hechos cumplidos — Jesús amplía y profundiza la que castiga las relaciones ilícitas entre varón y mujer, diciendo: "Oísteis que fué dicho a los antignos: No cometerás adulterio. Mas yo os digo que cualquiera que mira a una mujer para codiciarla, ya adulteró con ella en su corazón", y, con una de las frecuentes paradojas (diríamos exageraciones) que El suele emplear para inculcar mejor sus enseñanzas, dice que nos saquemos un ojo o nos cortemos una mano, si esos miembros preciosos de nuestro cuerpo, nos son ocasión de caer en pecado, lo que equivale a decir, dejando a un lado la imagen, que debemos ejercer una severa disciplina sobre nuestros más íntimos sentimientos: en una palabra, Jesús pide de nosotros que seamos puros.

¿Será, pues, Jesús implacable hacia los pecadores, hacia las mujeres perdidas? Bien sabemos que no. A unos y a otras dice: "Tus pecados te son perdonados!" Recordemos el trágico-cómico episodio de aquella mujer sorprendida en falta y traída a Jesús por los fariseos, quienes esperaban que El la condenaría, como ellos estaban dispuestos a condenarla sin piedad. ¿Qué dice Jesús? "El de vosotros que es sin pecado, eche la primera piedra contra ella". Y, ¿qué sucede? Sucede que ellos, reprendidos por su conciencia, se marchan uno tras otro. Y Jesús, quedado solo con la mujer, le pregunta: "¿Nadie te ha condenado?" Y a su respuesta negativa, prosigue El: "Pues yo tampoco te condeno; vete y no peques más".

Aborrecer al pecado y apiadarnos del peeado, tal es el ejemplo dejado por el Maestro; y si lo seguimos fielmente, podremos levantar la voz para protestar contra las malas costumbres del mundo y contribuir a la rehabilitación de muchos seres que la sociedad hipócrita echa de su seno como indignos; y tengamos presente la declaración de Jesús: "¡Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios!"

Para los jóvenes

¡RESISTID!

Mucho se ha escrito en estas mismas columnas sobre matrimonios celebrados entre personas de distinta confesión religiosa. Nuestras mismas conferencias han hablado de los casos siempre más frecuentes de esa clase de matrimonios; y han también pedido se buseara, con conversaciones y con escritos, convencer a los jóvenes de los peligros a que se exponen. El año pasado publicamos, en forma de folletín, el estudio: "Matrimonios Mixtos", *que el Pastor Alejandro Simeoni, de la Iglesia Valdense de Turín, presentara a nuestro Sínodo de* 1930.

Estamos, ahora publicando — también en forma de folletín — una: Historia de un matrimonio mixto. *Queremos además proporcionar a nuestros lectores el artículo que va a continuación, que salió en el periódico Valdense italiano "La Luce" en el número del* 16 *de febrero de* 1938.

*
* *

Una joven evangélica, tiempo ha, era novia de un joven perteneciente a una familia católico-romana. La niña había tenido cuidado de explicar al joven que había una condición "sine qua non" a su casamiento: es decir, que se celebrara según el rito evangélico que no pide al cónyuge no evangélico promesas que violenten su conciencia; y que los hijos eventuales debieran ser educados según los principios de la religión cristiana evangélica.

El joven, que no tenía una convicción religiosa fundada, y que varias veces había venido a la Iglesia Evangélica, consintió muy gustoso.

Pasaron varios meses y llegó el momento del matrimonio. De improviso se desencadenó una reacción furibunda. La familia del joven, excitada por alguien que trabajaba a la sombra, inició una lucha tenaz y decidida para conseguir que el matrimonio fuera celebrado según el rito romano basado sobre la ley canónica. Varias damas y varios amigos acorralaron al joven, haciendo presión para que renegara su promesa. En vano el joven, no muy fuerte de carácter, hizo presente que la familia no había hecho objeciones cuando el noviazgo, aun sabiendo las condiciones puestas por la señorita.

Al fin el joven, desesperado, tuvo que explicar a la novia que el matrimonio se realizaría tan sólo si se celebrara en la Iglesia Romana. En vano la joven rogó, protestó y lloró: el novio, aun expresando su dolor, explicó no poder hacer de otra manera y buscó de persuadir a la niña de que, al último, se trataba tan sólo de una formalidad sin importancia y que, si ella le amaba como varias veces lo había asegurado, no habría evitado haeer ese pequeño sacrificio para él!

La niña pasó tremendos días de lucha. Comprendía haber caído en una trampa indigna: comprendía asimismo que ceder prácticamente significaba renunciar a la propia fe y cometer un acto de hipocresía y de deshonestidad. De otra parte, todo estaba listo para las bodas... y ella amaba sinceramente al joven y le conocía como fundamentalmente bueno, aun si débil de carácter...

Ella oró, invocó guía y fuerza de lo alto, habló de corazón abierto con su Pastor... y finalmente decidió: "Yo no puedo y no quiero renegar mi fe; más bien sacrificaré mi sueño de amor".

Toda persona de corazón simpatiza profundamente con aquella joven y la admira. Ella siguió *el solo camino aprobado del Señor*: el de la fidelidad a toda costa. El Señor no permitirá que su vida sea empobrecida por el sacrificio: más bien la enriqueeerá espiritualmente y la llenará de una felicidad superior.

Este episodio es uno de los cientos y de los miles que acontecen a diario en derredor nuestro. No hay Comunidad donde este problema no se presente.

Lo estudien y lo discutan todas las Uniones juveniles, y se preparen los jóvenes y las jóvenes de nuestras Iglesias *a resistir* si mañana se hallaran en las mismas condiciones de aquella joven. No se dejen llevar a compromisos indignos de un creyente sincero; y acuérdense que no se puede iniciar la vida conyugal con un acto no recto y al mismo tiempo pedir a Dios que bendiga la nueva familia que se funda bajo semejantes auspicios.

¡Posiciones claras y honestas! ¡Sufrir y sacrificarse, pero no renegar la propia fe! ¡He aquí la línea de conducta de la juventud Valdense!

¡Resistid!

P. B.

Comisión de Radio - Trasmisiones

Esta Comisión tiene el agrado de presentar al público un resumen de su labor efectuada hasta la fecha.

Lo hacemos pensando que pueda ser de interés para aquellas personas de entre los lectores que no poseen aparato de radio y que, por tanto, no están enteradas de nuestras actividades.

Además del culto de Viernes Santo, se efectuaron dos trasmisiones en mayo, estando la primera a cargo del señor Williams, de la Iglesia de los Discípulos, de Buenos Aires, y la segunda, así como el culto de Viernes Santo, a cargo del Pastor Daniel Breeze.

En junio también se efectuaron dos: la primera lo constituyó una conferencia sobre el "Liceo de Colonia Valdense" en su 50.° aniversario, dictada por el Pastor Ernesto Tron, y la segunda, un culto a cargo del Pastor D. Breeze.

La Comisión está decidida a continuar irradiando los primeros y terceros viernes de cada mes, a las 19 horas (en la Argentina, 18 y 30), por *C. W. 37 Radio Colonia*, sus acostumbradas audiciones, dada la excelente acogida dispensada por el público a esta iniciativa.

La cuestión financiera, que en un principio dió algo que pensar, es bien floreciente, gracias a los buenos amigos que citamos a continuación:

Sr. Félix A. Mourglia	$ 10.—
U. C. San Pedro.	10.—
Liga F. Tarariras	10.—
Sr. E. Gonnet y J. Negrin . .	10.—
A. C. de Jacinto Aráuz . . .	10.—
Sr. Humberto Perrachon . . .	10.—
" Ernesto Tron	10.—
"Un Amigo" de Miguelete . .	10.—
Srtas. Laura y Marta Bounous .	5.—
Sr. Pablo Negrin B.	2.—
" Luis Jourdan	10.—
Liga F. Colonia.	12.—
U. C. Tarariras	10.—
Sr. Pedro Bounous.	3.—
" Daniel Benech.	1.—
Sra. Agustina B. de Tourn . .	0.20
Total	$ 123.20

Además, sabemos de muchas Uniones que han resuelto su cooperación y también de algunos amigos, por lo que a todos damos las más expresivas gracias.

Hacemos notar que necesitamos más de 250 pesos por año para cumplir con nuestro presupuesto, por lo que hacemos un llamado a todos los de Buena Voluntad para que nos ayuden y contribuyan en la medida de sus fuerzas.

El Tesorero,
Humberto Perrachon.

La hermosa estrella de la esperanza nace con preferencia en la noche oscura de las dificultades.

Cultos por Radio

C. W. 37 COLONIA — ONDA 1,400

El primer viernes de julio, es decir el primero del mes, el mensaje estuvo a cargo del Pastor Carlos Negrin, de Ombúes de Lavalle. Participó en el canto un grupo de jóvenes de Riachuelo y La Paz.

El tercer viernes de julio, 15 del mes, disertará el joven Wilfrido Artús, de la Facultad de Teología. El canto estará a cargo del coro de Tarariras.

Estos actos empiezan a las 19 horas en punto y duran 30 minutos.

"ACCION"

Anunciamos a nuestros lectores la aparición de un nuevo periódico evangélico: "*Acción*". Lleva por subtítulo: "*Auténtica voz de juventud*".

Director del periódico es el señor Arnoldo Martínez Gordillo; es Administrador el señor Jorge J. Schuster (Suipacha 886, U. T. 98259) Rosario de Santa Fe (R. Argentina).

El primer número salió en mayo ppdo., el segundo en junio. El fin que se propone el periódico, es permitir al joven "expresar sus pensamientos frente a los distintos aspectos de la vida que tiene que afrontar como parte integrante de la Iglesia".

Acción, ingresó a la palestra del periodismo evangélico, durante el período de conmemoración del segundo centenario de la Iglesia Metodista. Le formulamos los votos de actividad provechosa para la Iglesia hermana.

Del primer número de "Acción" hemos tomado el artículo que publicamos a continuación:

LA JUVENTUD EN LA IGLESIA

¿Podemos imaginar que un estudiante universitario falte a menudo a clase? ¡No!

Entonces, ¿cómo imaginar que un joven evangélico, "seguidor de Jesús", no asista casi nunca a los cultos de su Iglesia?

La común excusa de "estos fieles seguidores" del Maestro, son las siguientes:

—El no ir a la iglesia no impide nada mi vida espiritual.

—La religión la puedo ejercer en mi casa; además, con ir al culto, no aprendo nada nuevo, todo me lo enseñaron ya cuando iba a la Escuela Dominical.

En fin, tantas otras excusas, que no hacen nada más que revelar el lánguido carácter de quien las enumera.

Pero, ¿quién se imagina que estas personas son las primeras en asistir a la reunión social de la juventud, donde al final se suele servir helados o una taza de te. Y son los primeros en alzar protestas cuando por causas extrañas, no se pudo llevar a efecto el partido de volley-ball?

Pero si se le solicitara a estas personas alguna ayuda, ya sea para el pago de una deuda de la Iglesia, o para efectuar una campaña de evangelización, o para ayudar al periódico de la juventud, son los que exclaman:

—¡Pero no le digo! ¡La Iglesia es un sumidero de plata!

Exhortamos a esa juventud que carece del sentido de responsabilidad, que se mantiene indiferente a los problemas espirituales, a que asista a los cultos de su iglesia, pues allí es donde ha de fortalecer el carácter de su vida espiritual, que es el más preciado tesoro que pueda conquistar.

La Biblia manda la asistencia de los fieles a los cultos: "No dejando vuestra congregación, como algunos tienen por costumbre". (Hebreos 10:25).

La promesa de Dios es para los que se reunen: "Donde están dos o tres congregados en mi nombre, allí estoy en medio de ellos". (Mateo 18:20).

El que ama a Dios quiere ir al culto. Dice el Salmista: "Ardientemente desea mi alma los atrios de Jehová". "Mejor es un día en tus atrios que mil años fuera de ellos". (Salmo 84:2. 10).

Además, si el joven deja de asistir a la Iglesia, pierde su ánimo, su interés en la obra, su ejercicio, su alimento espiritual y su amor para con Dios y su prójimo. Ninguna obra adelanta si la juventud se ausenta de ella.

Quien deja de asistir a la Iglesia, encuentra generalmente otros lugares en donde pueda pasar el tiempo, y no justamente un sitio para su bien espiritual.

Y finalmente, el no asistir al culto estorba el advenimiento del reino de Dios en la tierra; indica desobediencia al Evangelio, a la vez, es perder el gozo y la bendición de Dios en toda su vida.

¡Jóvenes Evangélicos! Concurrid a la Iglesia donde hallaréis la paz, el gozo y el bienestar que vuestras almas anhelan.

Página Femenina

SOCIEDAD DE SEÑORAS DE COLONIA BELGRANO

"Día de la madre"

En su reunión mensual llevada a cabo en el mes de mayo, esta sociedad recordó, con un programa especialmente preparado, el tradicional "Día de la madre". Además de las socias, se hallaban presentes otras hermanas de la Iglesia y varias hijas de las socias. El programa giró alrededor del tema: "la madre cristiana". Se sirvió, luego, un pocillo de chocolate con surtido de masas, sandwiches y tortas. El beneficio obtenido a base de la venta de las varias donaciones hechas en ese día, se destinó como se había dispuesto, para iniciar un fondo pro cortinado del templo.

Visitas

Para la reunión mensual que se efectuara, D. M., el 30 de junio, estará con nosotros y nos hablará, la señora Alida L. de Van Leeuwen, del pueblo de Gálvez, quien junta-

mente con su esposo, está realizando una meritoria obra de evangelización en ese pueblo.

Para el mes de julio es esperada por nuestra sociedad la visita oficial de la Presidenta de la Federación Femenina Valdense, señora Miriam G. de Breeze. Sentimos que la venida de la señora de Breeze, — que será la primer visita de una hermana valdense, — ha de ser muy bendecida, estimulándonos para ocuparnos con más gozo y decisión en las cosas del Señor, y vivir realmente como pertenecientes a su Reino santo. ¡Desde ya, bienvenida, señora de Breeze!

C. A. M. de Griot.

NUESTROS NIÑOS

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Queridos niños:

El mes de julio ha sido llamado "mes de la Independencia". En efecto, son muchas las naciones que celebran en el curso de julio el aniversario patrio. Entre ellas se cuenta la gran república de Estados Unidos, cuya fiesta nacional hace pocos días que acaba de conmemorarse, pues lo fué el 4 de este mes.

Debe en gran parte su independencia al justamente amado y recordado Jorge Wáshington, aquel ciudadano insigne que alcanzó como premio de una vida tan generosa como honrada, el título que le dieron sus compatriotas: "El primero en la guerra, el primero en la paz, el primero en el corazón de sus conciudadanos".

Pues bien; es bueno que sepáis que Wáshington, siendo niño como vosotros, ya se distinguía de sus compañeros por algunas virtudes, sin las cuales nunca hubiese llegado a ser el gran hombre que fué. De niño, es que debe uno formar su carácter por medio de hábitos buenos; de otro modo, no será fácil reformarlo, según lo enseña el conocido dicho popular de que el árbol debe crecer derecho desde pequeño, porque después de crecido, imposible será enderezarlo.

Entre las muchas anécdotas que sobre Jorge Wáshington se cuentan, una de las más conocidas es ésta, que nos envió la abeja Esther Gonnet Pons:

AMOR A LA VERDAD

Una tarde, un niño lleno de alegría iba dando golpes con una pequeña hacha a todo lo que encontraba en su camino. En el jardín de la casa había un cerezo, árbol favorito de su padre; el pequeño atolondrado lo hirió de tal modo, que el árbol debía ciertamente perecer.

Cuando su padre vió el árbol, se disgustó mucho y preguntó quién era el autor del delito, declarando que no habría dado su cerezo ni por una gran cantidad de dinero; pero nadie le pudo decir nada.

Un instante después, vió a Jorge con su hachita en la mano y sospechó en seguida que era el culpable. —Jorge, dijo el padre, ¿sabes quién ha estropeado el cerezo del jardín? Quiero castigarle de tal modo, que nunca olvide este día.

El niño reflexionó un instante y respondió noblemente:

—No puedo decir una mentira; yo he sido quien lo ha cortado con mi hacha; castígame.

—Ven a mis brazos, hijo mío — exclamó su padre. — Has hecho mal destruyendo el árbol que yo había plantado, y, sin embargo, Jorge, diciéndome la verdad, me has pagado mil veces. El valor y la sinceridad, hijo mío, valen más que mil árboles, aunque tuviesen hojas de plata y frutos de oro. Anda, y que la aventura del cerezo te recuerde toda la vida que se debe decir la verdad, cueste lo que cueste.

La mentira es cobardía; casi siempre se miente para escapar a un castigo que se merece.

No mintáis nunca, ni aun en las cosas pequeñas, aunque sea bromeando, para no tomar esa fea costumbre. Se debe leer al instante en vuestros ojos lo que tenéis en el alma.

(*Copiado*).

WASHINGTON Y SU MADRE

Cuando Jorge era un joven, su mayor deseo hubiera sido dedicarse a la marina. Por fin sus anhelos se vieron cumplidos: obtuvo el puesto de contramestre en un buque.

Ya había hecho transportar su baúl a bordo; ya iba a subir a la embarcación, después de despedirse de su cariñosa madre, cuando vió que ésta se hallaba anegada en lágrimas. Su aflicción era tal, que ni podía hablar. La partida de su hijo era la causa de ese inmenso dolor.

Sin decir nada, Jorge se vuelve hacia el botero que lo debía llevar hasta el buque: "Vé a buscar mi baúl y tráelo de vuelta, le dice, no quiero que mi gran alegría sea causa del dolor de mi madre".

Y Jorge, renunciando a aquel gran deseo de su vida, se quedó con sus padres.

WASHINGTON Y LA BIBLIA

Cierto día, entraron en una casita muy pobre, dos señores para pedir algo de comer. La dueña de la casa les ofreció lo poco que tenía. Mientras comían, los dos señores se fijaron en un muchacho que tenía una expresión de tristeza.

—¿Qué te pasa, muchacho? ¿Te hace falta algo?, le preguntaron.

—Sí, una Biblia, contestó el chico.

Las Biblias, en aquella época, eran tan caras, que los pobres no podían fácilmente adquirirlas. Tal vez por eso se las apreciaba y cuidaba más que hoy.

Su madre dijo entonces: —Hijo, no te aflijas tanto por eso. ¿Sabes?, la semana próxima te llevaré a la ciudad para que veas al general Wáshington.

—Me gustaría más tener una Biblia.

Uno de los señores pareció muy contento con la respuesta del niño.

Espero, dijo, que siempre querrás la Biblia más que cualquiera otra cosa.

Al día siguiente recibió el niño una hermosa Biblia, y en la primera página tenía esta inscripción: "De parte de Jorge Wáshington". En efecto, era Wáshington uno de los dos huéspedes del día anterior.

(*Copiado*).

LA COLMENA

Muy queridas abejas:

Como quien no quiere la cosa, habéis hecho ya la mitad del trabajo del año. Seis meses han transcurrido y muchas son las abejas que tienen llenas sus seis casillas. Hay que perseverar, pues. Como veréis, hoy dedicamos nuestro rincón a Jorge Wáshington, ejemplo de muchas virtudes, quien no hubiera llegado a lo que fué, si no hubiese sido muy fiel cumplidor de sus deberes desde la infancia. ¡A imitarlo en todo, queridas abejas!

MENORES DE 10 AÑOS

Respuestas de junio:

1.ª A orillas del mar de Tiberias.
2.ª Era ya la tercera vez que Jesús se presentaba a ellos.
3.ª Simón Pedro, Tomás, Natanael, los hijos de Zebedeo y otros.
4.ª Ayudándoles en la pesca y preparándoles alimento.
5.ª "Apacienta mis ovejas".

Contestaciones:

Nené Long, Aldo Poët (mayo y junio), Milton A. Ugon, Gladis Cairus, Dina Violeta Berger (mayo), Haroldo Hunziker, Claudio Juele Pons, Rubén Britos Allío, Renée L. Baridon, Renée Dorcas Salomón, Celia Rivoir, Alba Gladis Rostagnol.

Preguntas para julio:

Citar cinco de los milagros hechos por el Señor Jesús.

MAYORES DE 10 AÑOS

Respuestas de junio:

1.ª Era Felipe.
2.ª De Etiopía.
3.ª Leyendo un libro.
4.ª El príncipe invitó al caminante a subir en su coche. El caminante se ofreció para explicarle lo que no entendía.
5.ª Que el etíope llegó a aceptar al Señor Jesús como su Salvador.
6.ª Isaías.
7.ª De Jesús.

Contestaciones:

Nery y Nelson Berger (mayo), Mirta R. Dalmás (mayo y junio), Laudelina Cairus, Lady Rivoir Gonnet, Nené Long, Elba y Milca Poët, Elsa Gladis Rivoir (mayo y junio), Violeta Davyt, Milton A. Ugon, Beatriz Negrin, Angelita Dalmás, Renée Negrin, Iraema Franchini (mayo y junio), Eeilda Planchon (mayo y junio), Mario y Rubén Salo-

món, Aída C. Beneeh, Elda Milca Rostagnol, Alba G. y Enzo Rostagnol, Dino Pastre.

Preguntas para julio:

1.ª ¿Cuál es el milagro de Jesús que te parece más notable?

2.ª ¿Qué parábola te parece más hermosa?

3.ª ¿En qué lugar de la Tierra Santa o Palestina te gustaría haber vivido,

4.ª ¿Cuál de los apóstoles te es más simpático?

5.ª Cita algunos lugares desde los cuales Jesús predicó a una o a muchas personas.

APUNTES Y NOTICIAS

"CUBA, ISLA HERMOSA"

Cuba es una república en las Antillas, en la entrada del golfo de Méjico, y separada de los Estados Unidos por el estrecho de la Florida. Tiene una extensión de 44,000 millas cuadradas, y una población de cuatro millones de habitantes. Es casi quince veces más grande que Puerto Rico, o como una tercera parte del tamaño de California.

Es la nación más rica en la producción de azúcar. El rendimiento actual es cinco millones de toneladas. Produce en su rica tierra húmeda y fértil, café, cacao, granos de toda clase, patatas, frutas excelentes y otros productos agrícolas. Sus bosques son ricos en maderas preciosas. Y las minas dan un rendimiento asombroso de hierro y manganeso que se usa para la fabricación del coxígeno, para la elaboración del acero y del vidrio, etc.

En ninguna sección de la América fueron tan crueles los conquistadores para con los indios nativos, como en la isla de Cuba. Les ponían celadas, los mataban en masa, y aunque los indios en su astucia tuvieron varias revanchas y se mantuvieron a la ofensiva por largos lustros, al fin perecieron vencidos por el mayor número de los soldados invasores y por la superioridad de sus armas. Una vez dominada Cuba la usaron los españoles como base para la conquista de Méjico, de la América Central y del Perú.

Cuba fué enriquecida con la siembra de caña llevada a cabo en el siglo XVI, con semilla traída de las Canarias. Pronto la producción de la caña dió más dinero a España que el oro o la plata de Méjico. En el primer cuarto del siglo XIX, después de tres largas centurias de dominación absoluta y cruel, un decreto de las Cortes declaró que las vidas y haciendas de los cubanos estaban bajo la absoluta disposición de España. Ante tamaña arrogancia y violación del derecho de gentes surgieron levantamientos de patriotas que hicieron conocida y famosa a Cuba por el valor y la nobleza de sus hijos. Los nombres de sus líderes de época en época se hicieron populares y se pronunciaban con respeto en todas partes.

Estas conspiraciones y movimientos libertarios vinieron a culminar en la tremenda revolución de 1895 que envolvió a los Estados Unidos en su papel de "intervencionistas", y trajo como resultado la derrota de España. **Cuba libre,** el grito de libertad de los patriotas de la perla de las Antillas vino a ser una realidad. España perdió en esta guerra su último girón de tierra colonial, y uno de los más preciosos.

La Habana es la capital. Ciudad hermosa, con el paseo del Malecón, digno rival del Riverside de Nueva York, pues éste tiene edificios y monumentos modernos pero le falta la belleza natural que rodea a los edificios y monumentos de Cuba. Tiene bellas barriadas modernas, regios hoteles.

Hay en Cuba varias divisiones ferroviarias que forman un sistema de comunicación desde Pinar del Río hasta Oriente. El viaje se hace en 18 horas de punta a punta de la isla, abarcando una distancia como de Nueva York a Chicago. En la misma dirección corre la carretera central, que atraviesa las seis provincias de Pinar, Habana, Matanzas, Santa Clara, Camagüey y Oriente. Esta ruta está llena de encantos naturales. Se atraviesan extensos valles, tupidos de abundante vegetación, y ofreciendo los deliciosos frutos en abundancia, ora de cereales, ora de exquisitas frutas. Hay huertos, jardines sin cuento, colinas de suaves ondulaciones mostrando de trecho en trecho variados matices de verdor: ora el oscuro de la caña, ora el vivo de los cafetales, ora la interminable línea de palmeras de coco, o el apretado núcleo de los platanares teñido de amarillo y rojo y verde.

Al sur de Cuba se halla la famosa isla de Pinos, con su puerto de Nueva Gerona al norte, y famosa por su montaña de mármol. Es la isla de los pericos, pues en ella abundan los loros que se llevan a muchos mercados del mundo. Cuba tiene muchas, grandes y bellas ciudades. Además de La Habana con su capitolio que costó 17 millones de dólares y que es uno de los palacios de gobierno más bellos del mundo, cuenta con las importantes ciudades de Pinar, Cienfuegos, Matanzas, Sagua, Camagüey y Santiago. En el extremo oriente tiene las elevadas sierras Maestras. Está bien regada por numerosos ríos y presenta en medio del Atlántico la figura de una planta enorme, como la fronda de un banano milenario que es agitada por las brisas.

El Evangelio ha sido predicado en Cuba muy ampliamente, y hay un fiel testimonio de numerosos obreros. Las iglesias bautistas en su mayoría son independientes. Han hecho buen trabajo los bautistas allí como en otras regiones del mundo. En Costa Rica, los independientes, como en España y Cuba, son agresivos, valientes y constantes en el trabajo. En Sevilla los bautistas sostuvieron por años una inmensa congregación libre, sostenida por la fe, y llena de ricos frutos. En Cuba **El Portavoz**, uno de los mejores periódicos evangélicos del mundo de habla española, es un vocero de mucho interés y mérito, y es órgano de los bautistas independientes.

Dios bendiga a nuestros amados hermanos de Cuba y les dé más abundantes frutos en la siembra de la semilla "que es la Palabra de Vida". Mat. 13:38; 1.ª Ped. 1:23.

(De "El Norte").

Ecos Valdenses

URUGUAY

Colonia Valdense. — Hállase muy mejorada la educacionista señora María Pontet de Jourdan.

—Algo mejorados los señors Enrique Travers y Juan Luis Geymonat, de sus dolencias.

—En franca convalecencia la joven Celia Tourn, que estuvo algo delicada de salud.

—Ha sufrido gran mejoría la señorita Adelina Gaydou.

Presentamos a todos estos enfermos nuestros votos de salud.

—El 7 de mayo se inauguró el nuevo edificio escolar construído en el Parque Williman, como sede de la escuela N.º 26 de esta localidad. A pesar del mal tiempo reinante, un numeroso y simpático grupo de escolares asistió al acto, acompañando a sus maestras las señoras Berta Andreón de Gilles, María Pontet de Jourdan y Lidia Berton de Revel.

El señor Presidente de la Comisión de Fomento Escolar, el incansable don Emilio Roland, con una emotiva y sentida despedida a la antigua escuela, abrió el acto. Hicieron uso de la palabra el señor Podestá, Subinspector de Escuelas, entregó el nuevo edificio al cuidado de las maestras y alumnos, luego el Inspector Regional señor D'Auria, recordó la fiel y justiciera labor del Consistorio de Colonia Valdense, quien durante sesenta años prestó edificios escolares gratuitos a las autoridades de la escuela uruguaya.

La señora Andreón de Gilles, Directora del establecimiento, agradeció los votos de los que la precedieron en el uso de la palabra, con frases amables y oportunas.

Coros infantiles y otro de mayores amenizaron esta fiesta escolar.

Un espléndido lunch fué generosamente ofrecido por las maestras al Inspector, Subinspector e Inspector Regional y a la concurrencia; las alumnas de la Escuela del Hogar, secundadas por su Directora, señora Esther G. de Tourn, tuvieron a su cargo la preparación de este acto social.

Fué una fiesta de familia grata, amena y cuyo recuerdo perdurará en todos los asistentes.

—De paso para Suiza, la señora I. v. B. Galland, acompañada de la señora A. Galland y de la señorita hija Violeta y del joven Valdo Galland con la niñita Renée.

—Los niños del último campamento, con jóvenes de ambos sexos de campamentos anteriores, ofrecieron al joven Valdo Galland un te de despedida; hablaron, en esa oportunidad, el niño Hugo Cenoz en nombre de sus compañeros a uno de sus cuidadores y los jóvenes Oscar Davyt y Arnoldo Malan.

El joven Galland va a Suiza para seguir estudios teológicos. Dios bendiga a nuestro excelente amigo V. Galland.

—El domingo 5 de junio, al celebrarse el Pentecostés, fueron presentados como miembros de Iglesia: Catalina M. Davyt, Elida Geymonat Roland, Nancy Gilles, Nelly Ema Bertinat, Adelina Jourdan, Blanca R. Bertinat Long, Edith Berton, Zelmira Salomón, Angélica Bertinat Long, Gila Tourn, Erlinda E. Bertinat Long, Angélica Archetti, Dora E. Archetti, Cecilia Bertinat, Elena Avondet, Evangelina Eloísa Comba de Cesán, José P. Davyt, Wáshington Roland, Celio Alfonso Germanet, Humberto Gardiol, Arnoldo R. Malán, Abel Doroteo Comba, Aldo E. Gardiol, Gerardo R. Berton, Eduardo Allío, Eduardo Bonjour, Armando H. Pontet, Américo Bertinat y Arnoldo Félix.

En la tarde del mismo día, la Liga Femenina Valdense de ésta, les ofreció una fiesta de bienvenida.

—El Consistorio local dotó a esta colonia con un hermoso salón para fiestas de beneficencia, fiesta de la cosecha y otras de índole social, aprovechando el antiguo local de la escuela de Centro que fué la primera capillita; al lado de este salón, funciona la Escuela del Hogar espléndidamente instalada en un local amplio, con mucha luz y las comodidades indispensables para una buena enseñanza del hogar. El Consistorio se hizo acreedor a la profunda gratitud de la población por estas mejoras.

—Con motivo del cincuentenario del "Liceo D. Armand Ugon", muchísimos ex alumnos de esta casa de estudios visitaron Colonia Valdense, para la que guardan recuerdos gratísimos e imborrables por la religión de los valdenses, sus costumbres sencillas, su amor al trabajo y su deseo de superación. No lo olviden jamás las nuevas generaciones, en cuyas manos se alza la bandera del ver-

dadero progreso y de la verdadera cultura, que es espiritual.

—El señor Juan Gattinoni, obispo de la Iglesia Metodista, nos visitó con motivo del cincuentenario del Liceo para representar en ese acto su Iglesia que tanto contribuyó al principio de la fundación del Liceo, con la intervención directa del doctor Tomás B. Wood, superintendente de la Iglesia mencionada en esa época.

Los alumnos fundadores del Liceo asistieron numerosos y ocuparon un puesto de honor en el acto académico.

Los cultos del 12 de junio estuvieron a cargo del señor obispo Juan Gattinoni; visitó, asimismo, con mucha gentileza, la Escuela Dominical de Centro; la niña Delia Geymonat le ofreció flores y votos de los niños de esta localidad.

—El doctor Stockwell y su señora estuvieron unos días en el chalet Galland para descansar de sus tareas; el señor director de la escuela de Teología de Buenos Aires, emprenderá, en breve, un viaje de visitas al Brasil.

—Tuvimos la grata visita del Pastor señor Juan Tron, de Dolores, y del Evangelista señor E. Ganz con su señora esposa, en la fiesta del cincuentenario del Liceo.

Tarariras. — El Domingo de Pentecostés tuvo lugar un culto especial con celebración de la Santa Cena En esta ocasión fué admitido como miembro comulgante de la Iglesia, el joven Leonel Berton, de la congregación de Concordia (Departamento de Soriano), quien se halla empleado en una casa de comercio de esta localidad.

Asamblea de Iglesia. — El tercer domingo de junio ppdo., se realizó en el templo de Tarariras, una Asamblea con el fin de nombrar dos miembros del Consistorio. Quedaron reelectos los hermanos Pablo M. Salomón y Humberto Davyt.

Enfermos. — El Diácono, señor Juan Daniel E. Bonjour, se halla algo atrasado en su salud.

—El anciano hermano señor Juan Daniel Caffarel, se encuentra ya muy mejorado, sintiéndose aliviado de los dolores que le aquejaban.

—Sigue en estado muy delicado de salud el hermano señor Juan S. Charbonnier.

—El niño Valdo Darío, de los esposos Arturo Davyt-C. Rivoir, tuvo la desgracia de caerse lastimándose gravemente la cabeza. Fué trasladado de inmediato a un Sanatorio de Rosario, dando buen resultado el tratamiento; se halla mejorando y de regreso a su hogar.

—La hermana, señora Luisa Gonnet de Rivoir, padece de fuertes dolores en el brazo y mano izquierda, por lo cual ha decidido ir a Montevideo con el fin de consultar a un especialista. Ultimamente esta querida hermana fué enlutada por el fallecimiento de su hermano, Timoteo, en Cosmopolita.

Riachuelo. — El primer domingo de junio se efectuó un culto conmemorativo de Pentecostés, con celebración de la Santa Cena. Cooperó con el Pastor en este acto, el estudiante en Teología, señor Wilfrido Artús.

—El Consistorio local ha resuelto hacer arreglar el alambrado, portón, etc., frente al templo, como también hermosear todo el terreno contiguo al templo, con plantaciones.

Enfermos. — Se halla enferma de cuidado, debido a un ataque de difteria, la señora María Cesan de Barolin.

Historia de un matrimonio mixto

(Continuación)

"A estas palabras me sentí revolver la sangre en las venas, el aliento estaba por faltarme. Mi corazón palpitaba fuertemente y, en el ímpetu del alma excitada, tomé las manos de mi marido y le eché en cara la pregunta: "¿Y qué pensarán un día los hijos de su madre protestante, cuando habrán crecido? ¿No llegarán a considerarme casi o del todo pagana? También es notorio que miráis a nosotros como herejes y no conocéis otro camino que lleva al cielo sino vuestra iglesia!"

"Entonces Luis me atrajo a sí con fuerza, me apretó al pecho y me besó sobre la boca. Luego de repente, suspirando, y dando desahogo a un sentimiento largamente reprimido: "Oh, Margarita, Margarita!", dijo con voz de lamento: "si tú pudieras llegar a una decisión!..." Yo no lo dejé terminar; le puse una mano sobre la boca, y oponiéndome enérgicamente, grité: "¿Volverme católica? ¡No, no, cien veces no! ¡Después, que tú no mantuviste tu palabra!"

"¡Me dejaste creer que no hacías mucho caso de tu fe hacia tu Iglesia y que me habrías dejado completa libertad en mi religión!"

"¡Esta nunca te la rehusé!"

"Hermosa libertad, si una madre no tiene derecho de participar a la educación de sus hijos".

"¡Cállate, ahora!", impuso mi marido. No puedo tolerar estos discursos. Acuérdate todavía de una cosa: Tú me querías a todo precio, y yo a ti también. ¿Cómo me hubiera animado a presentarme a nuestro cura y pedirle nos diera su bendición? El habría pretendido lo que tu padre nunca hubiera consentido: matrimonio católico, luego bautismos de rito católico. Además, a la puerta, me hubiera echado en cara: "¡Si te casas con una joven evangélica y recibes la bendición de un Pastor evangélico, vivirás ignominiosamente, y la maldición eterna de tu madre iglesia pesará sobre ti!"

"¿Y sabías todo eso"

"Lo sabía, Margarita, y por ti acallé todo! ¡El hombre erra! Pero un día viene el arrepentimiento..... Ayúdame, Margarita, ayúdame! ¡Tan sólo tu completa unión conmigo, también en las cosas más sublimes, me podría salvar completamente!"

"Mi cabeza no aguantaba más... Apoyada en la mesa, no hacía sino negar en silencio las insistentes súplicas de mi marido.

"Después de eso, cada uno sabía a qué punto se hallaba. No es que el amor estuviera apagado del todo. De vez en cuando reprendía, pero un obstáculo había venido a ponerse entre nosotros dos. De tiempo en tiempo, nos parecía poderlo superar, pero reaparecía de repente, como una llama que no se alcanza apagar, y vuelve a ensancharse.

"Entonces comprendía la importancia de las palabras: ¡*Retén lo que tienes!* ¡Oh, si hubiese a tiempo comprendido su sentido! Entretanto, yo cuidaba mis cosas, Luis las suyas, más por despecho que por amor. Frecuentaba la iglesia con más diligencia, pero iba siempre sola, y con el presentimiento de que un día me iba a encontrar aun más aislada sobre ese camino.

"Pero las mayores dificultades se presentaron tan sólo cuando los hijos fueron grandecitos. Habían aprendido de mí las primeras oraciones. Hablarles de nuestro buen Dios y de los ángeles del cielo, siempre fué para mí un dulce deber de madre. Ellos me escuchaban siempre más atentamente, y abrían grandes sus ojitos para mirarme, como si yo misma hubiese venido de las nubes y llevara todavía sobre la cabeza el resplandor de la luz celestial. En cuanto los niños empezaron a frecuentar la escuela católica, las cosas cambiaron.

"Orando, yo no hacía el signo de la cruz, no tenía, como las mamás de otros niños, un pequeño altar en la casa, no hablaba de María, la reina del cielo, y a su imagen en la pieza común, no tributaba visiblemente mayor honor que a los retratos de mis queridos padres; estas y otras cosas extrañaban mis hijos. Si recitaba la oración dominical con tono natural y sencillo y no con el tono de las letanías, entonces prestaban oído y estaban atentos por si seguía también el "Ave María, gratia plena". Si luego esperaban inútilmente, entonces me miraban con los ojos llenos de maravilla y decían: "¡oh mamá!, ¿cómo oras tú?, ¡no oramos así en la escuela!"

"Más adelante, cuando volvían de las lecciones de doctrina, hacían las preguntas más extrañas y hablaban de cosas que ofendían en su íntimo mi conciencia religiosa. El dolor entonces me apretaba a veces de tal manera, que hasta hubiera gritado para desahogarme.

"¡Aquel día, por ejemplo, en que Verónica vino a la mesa y dijo: "Papá, el señor capellán dijo hoy que debíamos recitar cada día, en casa, las oraciones prescritas!! ¡Además, el que tiene en casa un padre o una madre protestantes, debe recitar también cinco "Pater noster" por sus pobres almas!"

"Una vez asistí, en tiempo de Pascua, a la confirmación en nuestra Iglesia. Allí vi los jovencitos y las jovencitas, sus padres y sus madres felices y seriamente dispuestos para aquella solemnidad. Oí las palabras de la Biblia dirigidas a la juventud. Entonces pensé en el versículo de mi confirmación y en mi primera participación a la Santa Cena, con mis padres y mi hermano. Por la mente me vino el pensamiento: "¡Tú eres madre, y pronto tus hijos estarán llamados a recibir la confirmación y a comulgarse; pero

—El Anciano de Consistorio, señor Moisés Díaz, se encuentra enfermo con una fuerte gripe.

San Pedro. — En el culto del segundo domingo de junio ppdo., se celebró la Santa Cena, recordando la solemnidad cristiana el día de Pentecostés.

—Nuevamente los hogares de los hermanos Enrique David y Pablo Gonnet, han sido enlutados, esta vez por el fallecimiento del hermano de ellos — Timoteo — acaecido en Cosmopolita, el viernes 3 de junio. La congregación manifiesta su profunda simpatía cristiana con los deudos. ¡Que el Señor les dé su consuelo!

—El señor Damasio Ricca se encuentra algo atrasado en su salnd.

Colonia. — La obra cristiana en esta ciudad sigue progresando. La asistencia a las tres Escuelas Dominicales es buena; la de Colonia, bajo la dirección del joven Néstor Tourn, con la eficaz ayuda de otros, ha aumentado su inscripción; en Barrio Iglesias, bajo la dirección de la señorita M. Nimmo. y con la valiosa ayuda de la señorita L. Bounous y otros, llega la asistencia a 70 y a veces hasta 90 niños, y en la Quinta Nimmo, donde presta su apreciada ayuda la señora Elisa J. de Klett y otros, la asistencia es buena.

La Unión Cristiana ha aumentado su número de socios; ha instituído un estudio bíblico sobre la vida de Jesús, bajo la dirección del socio Diego Nimmo, actualmente el Presidente, y se nota mucho entusiasmo en las actividades de la Unión de parte de los socios.

El primer domingo de junio recibió la visita oicial de miembros de la C. D. de la Agrupación, señores Pablo M. Salomón y Emilio Plene, cuyos mensajes, indicaciones y exhortaciones, dejaron una gratísima impresión.

La Liga Femenina realiza, también, una valiosa labor en el seno de la congregación, sesionando el miércoles después del primer domingo de cada mes. Las socias son pocas en número y se espera un aumento en ese sentido en el cercanc futuro.

La asistencia a los cultos nocturnos, cada domingo, en el templo, se mantiene buena; a veces se halla repleto de público. La cooperación del joven Víctor Barolin al armonio, es muy apreciada. Se llevó a cabo un culto apropiado el Domingo de Pentecostés, con celebraeión de la Santa Cena, y con participación de un elevado número de hermanos.

Ofrecemos a Dios el tributo de nuestra gratitud por su ayuda y bendiciones, y agradecemos en su nombre a todos aquellos que se interesan y ayudan en la Obra del Señor en esta ciudad.

San Salvador. — *Simpatía.* — La congregación expresa su simpatía cristiana a la familia del Diácono Emilio Long, de Concordia, enlutada por el fallecimiento de don Pablo Artús Bertón, hermano de la señora.

Recordando... — Una hermana de esta congregación nos envió estas líneas, dedicadas a la memoria de la finada doña Juana G. de Rameau: "Me acompaña un gran consuelo, el que todos han de recordarte con respeto y con cariño. Madre modelo, hermana cariñosa, amiga sincera y generosa. Por eso Dios te tiene a su lado junto a todas las almas buenas. Dejaste en mi alma tu imagen querida, grabada con el recuerdo como un consuelo para mi triste corazón. Como recuerdo de tu santa memoria, sobre tu que-

---

tú quedarás en casa! Como una mujer répobra, quedarás lejos, porque ignoras sus ceremonias, sus costumbres, y serías supérflua a ese aeto". ¡Mi Dios, cómo se agobiaba mi alma a estos pensamientos! El día de la confirmaeión de Verónica fué para mí un día de dolor. ¡Ah!, y luego, cuando mi hijita, como si se lo hubieran ordenado, exaltaba con cara radiante la magnificencia de una fe que yo no alcanzaba a comprender, y que nunca hubiera podido aceptar, te confieso que aquellos pensamientos, en esos momentos, envenenaban la sangre en mis heridas.

"Cuando, por ejemplo, Verónica venía a decir: "Mamá, imagínate que el cura tiene el poder, en la misa, de transformar el pan y el vino en el cuerpo real del Sèñor y de renovar así, cada día, el sacrificio de Jesús, para la salvación de las almas que lo ereen!"; o cuando, otra vez se me presentaba el pequeño Francisco, y completando el pensamiento, decía: "Y quien no cree en el milagro de nuestra misa, quien no busca ni desea la confesión y la eomunión, aquel muere en el pecado y en el deshonor, y está perdido por el tiempo presente y por la eternidad!" ¡Oh, es imposible decir cuanto sufría entonces! ¿Con qué proveeho habría debido ponerme a discutir con mis hijos sobre eosas por las que ereían cien veces más al cura o al padre que a la madre protestante?

"Había, a la verdad, quien buscaba confortarme, dieiendo que no debía hacer demasiado easo al eelo de mis hijos por la religión, pues los hijos y las hijas de los matrimonios mixtos, no son, por cuanto a religión se refiere, ni pez ni ave; no creen en nada como sus viejos, o claudican entre pastor y cura, ¡desde ya hay muchos de esos ejemplos incomparables!

"Esta mísera confortación servía para afligirme aun más.

"Al año de su primera comunión, Verónica entró en un instituto. Había allí monjas instructoras que enseñaban.

"Se aceptan también jovencitas protestantes", me aseguraba un día Luis, para calmarme. Un hilo de esperanza me quedaba todavía; pero, ¿hasta cuándo? ¡Oh, Dios!, no preguntar "¿hasta cuándo?" Verónica, que desde ehica era muy distinta de las otras niñas, cayó pronto en modales fantásticos, exaltados. Insaciable en el cumplimiento de ejercicios y de preceptos devotos, quería superar en su ardiente pasión a todas sus compañeras; en fin, su deseo era hacerse monja...

"¿Y luego?... ¡Oh! deja más bien que te hable del fin. Un día me la llevaron a casa en una auto-ambulaneia. ¡Pobrecita! La fiebre reducía sus fuerzas, como una llamita vacilante que consume el aceite de un pequeño candil, que poco a poco se ofusca y muere. "Una fuerte encefalitis", murmuró el médico al oído del cura. Mi corazón se me partía a la vista de mi pobre niña. Luis no podía contenerse por el dolor. Busqué consolarle como yo misma había hallado sostén y fuerza, orando a Dios, pero todo esfuerzo que hacía para confortarle, era inútil. No comprendía cómo mi corazón había podido hallar la paz en las vigilias de oraeión con Dios.

"El día de la extremaunción, Luis quedó largas horas eneerrado en la pieza eon el cura. Sin querer expresamente eseuehar, oía de vez en euando hablar en voz alta, con insistencia; luego de nuevo a susurrar... en fin, un suspiro ansioso. Despnés un largo silencio afanoso...

"La tarde de ese misino día, mi marido, con la cara descompuesta y el rostro afligido, me rogó le signiera a una pieeita tranquila, eerea de la en que yacía Verónica. ¿Qué aconteció? "Margarita", empezó él suplicante: "¿no puedes deeidirte de una vez a aceptar la fe de tu marido, de tu hija que está por morir y de tu único hijo?... ¡Margarita, te conjuro por Jesucristo y por todos los santos, reflexiona bien sobre lo que puede significar para mí un sí o un no de tu parte!"

"Yo no podía hablar. Las lágrimas me cegaban... Al fin me reanimé, me levanté, y, tomando la mano de mi marido, lo conjuré: "¡Luis, si tienes todavía tan sólo una chispa de amor por mí, te ruego no repitas más esa pregunta!"

"Si lo hubieras visto, entonces! Palideció como la pared blanqueada a sus espaldas; luego rechazó mi mano y profirió suspirando ansiosamente: "¿Entonces, no quieres?... Así que no quieres recibir a tu hija en el eielo, que quedará eternamente cerrado para ti?... ¿Y luego?... Margarita, hay otra eosa que también te debería preocupar: ¡la muerte de nuestra pequeña Verónica podría ser un castigo de Dios por nuestro pecado... por nuestro matrimonio... ignominioso!..."

"Esto fué el colmo de la medida. ¿Quién soporta más de lo que está en la medida de lo humano? No aguantaba más... me dejé caer sobre el banquito de la ventana, como desmayada, y no sé hasta cuándo quedé allí sentada, como insensible. Cuando volví en mí, estaba sola en la cámara oscura.

"Las palabras de Luis habían sido como un flechazo a mi corazón, y tales, que me habían vuelto impasible a nuevos dolores. Al día siguiente, cuando estuve cerca de la camita de Verónica, mi ánimo estaba en condiciones tales, que no hallaba más lágrimas para vertir...

"He aquí, querida Rosita, relatada brevemente la historia de mi matrimonio. Y ahora tendría que contarte largamente cómo, después de dos años, llegamos al divorcio, cuáles acusaciones hizo contra mí el que una vez amé con tanto ardor, y de cuáles calumnias se sirvieron otros para ayudarle.

(Continuará).

rida tumba, dejo como mi ofrenda constante, invariable, una ferviente oración". E. R. B.

Fiesta de la Madre. — Ese acto tan simpático se ha llevado a cabo en los tres grupos principales de la congregación, en la forma acostumbrada, ya consagrada por los años. Si bien, debido a varias causas, la celebración ha tenido que ser postergada por varios días, eso no restó interés ni hizo disminuir la concurrencia. Agradecemos sentidamente a quienes tuvieron a su cargo la preparación del programa.

Enfermos. — El señor Alejandro Laún se encuentra restablecido del ataque gripal que lo tuvo postrado en cama durante varios días.

—Ha sido sometido a una leve intervención quirúrgica el joven Daniel Arduin, de Concordia. Ya se encuentra completamente restablecido.

—Tuvo que consultar el oculista la señora Alicia G. de Gauthier, la que sigue muy mejorada.

—El niño Enzo Frascheri, de Cañada de Nieto, ha tenido que ser llevado a Montevideo, debido a un ataque de otitis. Las últimas informaciones nos anuncian una leve mejoría en su estado.

—Guarda cama desde hace varios días, el joven Tucat, de Concordia.

—El sarampión, la difteria y la gripe siguen haciendo su molesta aparición en distintos hogares. En general, no hubo casos de mucha gravedad.

Para el pueblo... — Don David Caffarel y familia se han instalado en un hermoso chalet que han comprado al señor A. Carbone, Avenida Agraciada, frente a la residencia de don Esteban Bouissa. El estado de salud de don David es siempre delicado, si bien se ha notado una leve mejoría.

Ombúes de Lavalle. — *Enfermos.* — Se encuentra mejor, después de haber estado gravemente enferma, la señora Emma Rostagnol de A. Pilón.

—Se encuentra enferma la señora Eva A. Ugon de Geymonat.

—Ha estado indispuesta la señorita Berta Berger.

Culto. — El 17 de junio se celebró un culto en casa de la señora Juana B. de Long, el que fué muy concurrido por los vecinos de ese lugar.

Kermesse. — Para el 17 de setiembre, la Unión Cristiana de Jóvenes está organizando su kermesse anual. Reina mucho entusiasmo entre sus organizadores.

Escuela Dominical. — Organizó un buffet el domingo 3 de junio, por la tarde, después del culto. Proyecta realizar una velada el mes de agosto. — *Corresponsal.*

Colonia Miguelete. — *Enfermos.* — Se lastimó de gravedad en un pie el catecúmeno Ruperto Jourdan, quien asiste nuevamente a clase.

—Sufrió una pequeña operación, a causa de una infección, el catecúmeno Nelson Geymonat.

Unión Cristiana. — Esta institución proyecta celebrar una cena a su beneficio a principios de setiembre.

Edificación. — Ha sido recibida por el Consistorio la Casa Pastoral, ya terminada.

—Toca a su fin la construcción de los edificios que para panadería construye el señor Alejandro Pintaluba en el local que que ocupara la tienda de Méndez y García, la que ocupa ya su local propio.

—Se dió comienzo a la construcción de la Policlínica y de la sede del Club A. Uruguayo. — *Corresponsal.*

Cosmopolita. — *Visitas.* — Con motivo de visitar la "Liga Femenina" de la localidad, estuvieron entre nosotros la señora Miriam G. de Breeze y la señorita Rosalía Davyt, respectivamente Presidenta y Secretaria de la Directiva de la Federación Femenina Valdense.

—De Nueva Valdense pasaron unos días entre nosotros, los esposos Pedro Baridon y señora y Augusto Baridon y señora.

—Para Cardona salió la señora Agustina B. de Tourn.

—Para Montevideo, los esposos Delmonte-Pons.

Enfermos. — El señor David Pontet, que fué sometido a delicada intervención quirúrgica en Montevideo, luego de una breve estada en el Sanatorio Borrás, de Rosario, ha vuelto a su hogar. Nos alegramos en saberlo de retorno entre nosotros y formulamos los mejores votos para su salud.

—El Pastor emérito Enrique Beux y varios miembros de la familia del Diácono señor Pablo Negrin, fueron atacados por fuertes resfríos.

—Siempre delicada de salud nuestra hermana señora Paulina F. de Félix.

—Quedó inmovilizada durante varios días la niña Zulma Bounons, por haberse lastimado un pie.

Escuela del Hogar. — Con el 27 de junio ppdo., se iniciaron cursos de economía doméstica en la localidad.

Las lecciones se dictan todos los sábados, en los locales de la Escuela del "Centro", bajo la dirección de la señora Suárez de Etcharre, de Rosario.

Hasta la fecha, unas cuarenta niñas y señoritas se han congregado para aprovechar de tan útil enseñanza.

Aplaudimos esa buena iniciativa — del todo particular por ahora — y deseamos que los organizadores puedan ver sus esfuerzos coronados con el mejor éxito.

Circular de Iglesia. — Ha sido distribuída una circular del Consistorio, a todas las familias de la congregación. Entre otras cosas, comunica el nuevo horario de cultos que damos a continuación:

Con el mes de julio, *hasta nuevo aviso*, el horario de los cultos queda establecido en la forma siguiente:

A) *En Cosmopolita*, culto en el Templo, *todos los domingos, a las* 10 *horas.*

B) *En Artilleros,* culto en el Templo, el 1.°, 3.° y 5.° domingo del mes, a las 14 y 30 horas.

C) *En Barker*, culto el segundo domingo del mes, a las 14 horas y 30 minutos.

D) *En Minuano-Sauce*, culto el 2.° domingo del mes, a las 19 y 30 horas, en casa del señor Juan David Rivoir.

E) *Durante la semana de la luna* (cuarto creciente), de cada mes, se realizarán las reuniones nocturnas siguientes:

1. *En el Quintón*, el martes, en casa del señor Emilio Gonnet Félix.

2. *En el Rincón del Sauce*, el miércoles, en casa del señor Santiago Tourn.

3. *En Artilleros,* el jueves, en casa del señor Daniel Bein.

4. *En Cosmopolita*, el viernes; se designará cada mes la sección en donde ha de realizarse.

¡Una Escuela Dominical más! — Con el mes de julio se ha abierto una nueva Escuela Dominical en la congregación. Está se realiza el domingo por la tarde, a las 13 y 30 horas, en casa del señor Santiago Tourn, en el *Rincón del Sauce*. Es Directora la señora Flora Pons de Beux. Agradecemos la hospitalidad que nos brinda el hermano Santiago Tourn y deseamos a la gentil Directora una labor bendecida en pro de la niñez de esa importante sección de la Iglesia.

—La Unión Cristiana de la localidad, ha sido visitada — en la tarde del domingo 10 del corriente — por la Directiva de la Agrupación de U. C. de J. V.

Habló primero el Presidente de la Agrupación, señor Daniel Breeze, y luego el Secretario, don Pablo M. Salomón. El Vicepresidente-Tesorero, don Emilio Plene, no pudo acompañar a sus colegas de Comisión por estar engripado.

También tomó la palabra el señor Esteban Rostagnol Salomón, quien trajo los saludos de la Unión Cristiana de Tarariras.

Nos alegramos poner de relieve que los distintos mensajes fueron sencillos, directos y apreciados.

La nota predominante fué la de exhortar a los jóvenes de Cosmopolita a dar su testimonio de verdaderos unionistas cristianos, trabajando para la Iglesia, en armonía con su Conductor y el Consistorio, por el triunfo de la causa de Cristo.

Agradecemos también desde estas columnas, tan oportuna visita, y formulamos el voto que Dios conceda a nuestra juventud comprender su responsabilidad y llegar a exitosas realidades.

Rosario. — La "Liga Femenina Valdense" de la localidad, ha sido visitada por la Directiva de la Federación Femenina Valdense, señoras Miriam G. de Breeze, Presidenta; Alina P. de Delmonte, Vicepresidenta, y Rosalía Davyt, Secretaria.

En nombre de las socias queremos agradecer tan apreciada visita, como asimismo los mensajes que nos trajeron los visitantes.

—Ha sido nombrada Presidenta de nuestra "Liga" la señorita Susana Perrou, y la señora Manuela Díaz de Bertinat, como Vicepresidenta. Le deseamos una actuación larga y bendecida en favor de nuestra entidad. — *Alicia J. de Gonnet.*

Nueva Valdense. — El día 14 de junio ppdo., la Unión C. de Jóvenes celebró su segunda sesión nocturna con programa religioso y social. En la primera sesión fué estudiado por el Presidente el tema los discípu-

los de Emaús y en ésta el regreso de los discípulos de Emaús, también presentado por el Presidente.

En la parte social se puso en escena la comedia "El Fotógrafo". Nos alegramos junto con los organizadores, por estas sesiones que despiertan interés.

Radiodifusiones Evangélicas. — Es común ya que las casas de los dueños de aparatos receptores de radio se vean muy concurridas las tardes de estas trasmisiones. Como es natural, esto despierta interés y no puede ser menos en estos lugares, algo apartados, por ser que escuchamos lo que es de nuestro ambiente.

A la Comisión valdense de radio-trasmisiones, nuestras cálidas felicitaciones. Muy importante es, también, la trasmisión de música religiosa.

—Fué nombrado Intendente Municipal el señor Luis Kuster, uno de los organizadores de esta colonia.

Consideramos como muy acertado este nombramiento, dado que el señor Kuster, poseído de un espíritu entusiasta, emprendedor y competente, cabe esperar mucho de su actuación en pro del Departamento de Río Negro.

Noticias atrasadas. — Las siembras de trigo se efectúan en buenas condiciones por el tiempo muy favorable. Se procede a la recolección del maíz amargo, que da rindes satisfactorios.

—Las actividades religiosas siguen normalmente.

Nin y Silva. — La U. C. de la localidad resolvió festejar el *cuarto aniversario* de su fundación, el domingo 17 de julio ppdo.

Se realizará una fiesta: almuerzo a mediodía y programa de recitaciones, cantos, lecturas... y juegos por la tarde. Todas las familias de la Colonia están cordialmente invitadas.

—Tuvo que trasladarse dos veces a Paysandú el joven Adolfo González, para consultarse con médicos. Hacemos votos para que nuestro estimado amigo pueda ser aliviado de sus dolencias.

—Luego de varios años de ausencia de esta Colonia, volvió a radicarse entre nosotros la familia de don Juan Rostan.

ARGENTINA

Colonia Iris. — *Enfermos.* — Regresó de Buenos Aires a donde se asistió de una grave dolencia durante estos últimos meses, el señor Emilio Bertinat; su estado de salud sigue bastante delicado.

—Con el fin de someterse a intervención quirúrgica, se trasladaron a Bahía Blanca la señora Zelmira R. de Santa Coloma y la señorita Adelaida Reinhardt.

—Tuvo que bajar a Bahía Blanca para consultar médico, la señora Paulina B. de Cesán, a causa de una herida que parecía haberle lesionado un ojo; afortunadamente, la herida no resultó ser de la gravedad que se temía.

—El hijito menor de los esposos Juan P. Malán y María E. Tucat está bastante delicado de salud.

—Guardaron cama unos días la señorita Evangelina y el niño Enzo Talmón, hijos del Anciano de Villa Alba, don Pablo Talmón.

—Vióse obligado a trasladarse a Buenos Aires para someterse a tratamiento médico, el señor Carlos Recasens Rodríguez, de Villa Alba.

Nota. — Nos complacemos en adelantar que, de no mediar inconvenientes imprevistos, se efectuarán, el día 18 *de julio*, dos trasmisiones radiales por las estaciones de Bahía Blanca, dedicadas a nuestra colonia en general y a nuestra congregación en particular. El Pastor y un coro de la congregación, participarán en esos actos sobre los cuales llamamos, desde ya, la atención de todos los que poseen un aparato de radio... y de sus vecinos. — *s. l.*

Nacimientos

Tarariras. — El hogar de los jóvenes esposos Elbio Davyt-Gilda Salomón, ha dado la bienvenida a una hermosa nena.

Riachuelo. — Los esposos Ernesto Negrin (Diácono)-Julia Rostan, se regocijan por la feliz llegada de un robusto varón.

Estanzuela. — El hogar de los esposos Lino Ricca-Virginia Gardiol ha sido alegrado por la llegada de un robusto hijito.

—Han dado la bienvenida a una hermosa nena, los jóvenes esposos Carlos Perrachon-Maruja Grant.

¡Nuestras sinceras felicitaciones a estos padres y que Dios bendiga a estas criaturas!

Quintón. — El hogar de Emilio T. Planchon-L. Gonnet, ha sido alegrado por la llegada de un nuevo huésped.

Madre e hijo siguen bien, a Dios gracias.

Colonia Miguelete. — Un nuevo vástago alegra el hogar de los esposos Enrique A. Pilón-Josefina Rostagnol, de Santa Emilia.

Colonia Iris. — Douglas Héctor son los nombres del varoncito que alegra el hogar de nuestros jóvenes hermanos Héctor D. Long y Elda Gonnet de El Triángulo. Madre e hijo están perfectamente bien.

Bautismos

Tarariras. — Nelly, de los esposos Juan Daniel Caffarel y Ana María Rostagnol, nacida el 6 de enero de 1938 y bautizada el 5 de junio de 1938.

—Pedro Alberto, de los esposos Pablo M. Salomón y Reina O. Brozia, nacido el 28 de noviembre de 1937 y bautizado el 19 de junio de 1938.

Colonia Cosmopolita y Anexos. — Fué administrado el Santo Bautismo a Elbio Dencio Almada, de Elbio Pedro y de Dorina Doralisa Tourn, y a Gladys Cricelda Tourn, de Humberto Bartolomé y de Blanca Dora Benech.

¡Bendiga Dios a estos tiernos corderitos de su rebaño!

Enlaces

Colonia Valdense. — El 30 de abril contraía enlace la señorita Elina Tourn con el joven Otto Alfonso Scheub; la joven pareja se radicó en Colonia Suiza.

—El 11 de junio se efectuó el enlace de la señorita Blanca Elena Travers con el joven Luis Arnoldo Félix, en La Paz (C. P.).

—La señorita Juana Geymonat Rebufat se unía en matrimonio con el joven Enrique Boulard el 18 de junio; la señorita Geymonat es la primera nurse valdense que contrae enlace; llevaba sobre su traje de desposada, la insignia de las nurses y entre la guía de azahares, la escarapela nacional, como es de orden llevar en el día de su matrimonio. Es una joven valiente y preparada que continuará trabajando en el Hospital de niños de la Capital.

Presentamos de nuevo a todas estas parejas que enriquecen nuestra población con tres nuevos hogares, nuestros piácenes, deseando que Dios sea el Guía de estos desposados.

Tarariras. — El día 2 de junio ppdo., en el templo de Tarariras, fué bendecido el enlace de los jóvenes William K. Breeze-Yolanda Rostagnol, presidiendo el acto el padre del novio, Pastor D. Breeze. Los noveles esposos se radican en Tarariras. ¡Que Dios les conceda bendición y felicidad en su vida conyugal!

Villa Iris. — El día 25 de junio, en nuestra capilla, ha sido bendecido el enlace de los jóvenes esposos Dino Long y Elsa Saccomani.

Renovamos nuestros fervientes votos de felicidad a los noveles esposos, e invocamos sobre el hogar que acaban de formar en la presencia de Dios, muchas bendiciones de lo Alto.

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

TEOFILO E. CHAUVIE
Julio 22 de 1913 † Mayo 16 de 1938

Colonia Valdense. — Fallecieron en 2, 17 y 25 de mayo respectivamente, David Berton Rivoir, Luis E. Malan y Elisabetii Gilles de Bertinat, de 81, 79 y 85 años de edad; todos eran italianos; Luis E. Malan y Elisabeth Gilles de Bertinat tuvieron que sufrir larga y penosa enfermedad. Renovamos a las familias afligidas las expresiones de nuestra simpatía cristiana.

Donato Parides, de 85 años, italiano, huésped de El Hogar para Ancianos, dejó de existir en el Hospital de Rosario el 12 de junio; fué sepultado en Rosario presidiendo el acto el Pastor local.

Cosmopolita. — El 1.° del corriente falleció en Montevideo, el hermano Julio Chauvie, de Minuano, de 48 años de edad.

El entierro se realizó en el cementerio de Juan L. Lacaze.

Asistieron al acto un buen número de amigos que rodearon con su simpatía a los parientes enlutados. Encomendamos a la esposa y a los jóvenes Chauvie, que en pocas semanas perdieron un hermano y el padre — ambos arrasados por violentas fiebres intestinales — a los consuelos del Dador de toda dádiva!

Colonia Iris. — Causó sincero pesar en el seno de nuestra congregación, la dolorosa noticia del fallecimiento de la señora Luisa Rivoira de Tourn, ocurrido en Bahía Blanca, el día 20 de junio. Una dolencia que se manifestó en toda su gravedad hace tan sólo unas pocas semanas y contra la que muy poco pudieron hacer los cuidados y la ciencia médica, la llevó a la tumba, a la temprana edad de 46 años, cuando, a vistas humanas, su presencia y su obra eran muy necesarias para su hogar.

El sepelio de los restos de nuestra hermana efectuóse en Bahía Blanca con la intervención del Capitán del Ejército de Salvación señor Santiago E. Taramasco, cuyas palabras de consuelo y de esperanza agradecen muy sinceramente los deudos. A todos ellos, pero particularmente a nuestro hermano don David Tourn y a los cinco huérfanos, expresamos desde estas columnas la simpatía de toda la Iglesia y sobre ellos invocamos las consolaciones eficaces del Padre Celestial.

Hogar para Ancianos

DONACIONES DEL MES DE MAYO

Elisa S. de Davyt, zapallitos; Juan Daniel Bastíe, boniatos; Angelina Gilles, un saco y medias; Escuela Dominical "Centro", te y leche; Catalina F. de Rivoir, un canasto de papas; Edmundo Gilles y Sra., revistas; Magdalena R. de Malán, lechuga y acelgas; Margarita G. de Jourdan, leña; Engelberto Etlin, 13 litros leche; Ernesto Salomón, 4 litros leche; Magdalena Vda. Rond (Colonia Belgrano), un sobretodo y un saco; Enrique Garrou y flia., dos pollos; Pablo Artús y flia. (Miguelete), 6 k. carne y manteca; N N (Miguelete), un pan; Margarita A. de Cufré, zapallos, lechuga, acelga y masas; Ana A. U. de Tron, una carrada abono.

El cuadro dramático de la Asociación Cristiana de Montevideo, dió en esta localidad, el día 21 de mayo, una velada a beneficio del Hogar para Ancianos, dejando el resultado de $ 46.54.

Queremos agradecer por medio de Mensajero Valdense a todas las personas que han ofrecido hospedaje a los visitantes, al público en general, y a los amigos de Montevideo por su actuación.

Errata

En el número 459 del 1.° de junio de este periódico, en la lista de las contribuciones para la *"Semana de abnegación"* de 1937, salió un error que nos apuramos en indicar: San Gustavo contribuyó con la respetable suma de $ 100 m|n que fueron cambiados por $ 51 o|u.

La suma de $ 14.70 indicada en ese número de Mensajero Valdense como contribución de San Gustavo, es un error de imprenta.

La Dirección.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.° 33.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras - Colonia.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.° piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. —Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Río Branco 1192. Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

AVISO NUEVO

Venta de 40 unidades de terreno, tierras negras, aguadas permanentes, 8 unidades especiales para pastoreo. Hay una hectárea de viña. A inmediaciones del camino al Balneario Britópolis, cerca de Nuevo Torino (Colonia Valdense). Tratar con Romualdo Méndez (Nueva Helvecia).

SE VENDE

Casa de tres piezas y demás comodidades, títulos perfectos, se vende urgente. Ruperto Borras entre General Flores y 25 de Agosto, Rosario, frente a la Plaza de Deportes. Area: 261 metros. Ofertas: Alejandro Mangarelli, Av. 18 de Julio 2323, Montevideo.

Casa de 4 piezas y demás comodidades, pavimento de hormigón y saneamiento pagos. Títulos perfectos. Se vende urgente. Bolívar- entre Ituzaingó y Sarandí, Rosario. Area: 461 metros. Ofertas: Alejandro Mangarelli, Av. 18 de Julio 2323, Montevideo.

A mil quinientos metros de la carretera del Centro de Colonia Valdense, atrás del chalet Corvino, se ofrece una cuadra de terreno. — Tratar con la señora Margarita Plessen.

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa L. Artola de N. Helvecia" — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, J U A N P O N S

Telef. N.° 14 *Colonia Cosmopolita*

ALMACEN

"EL BUEN AMIGO"

de ELBIO ISASMENDI

Mercaderías de excelente calidad y a precios siempre convenientes

Colonia Valdense

DAISY - LAS MEJORES MAQUINAS DE COSER Y BORDAR

Las recibió directamente de la fábrica, exhibiéndolas en sus salones

CASA GREISING

Los adelantos más notables los puede apreciar en el mecanismo de estas máquinas DAISY

Garantizamos la calidad DAISY y existencia de repuestos

MUEBLES, DESDE EL MAS MODESTO AL DE GRAN LUJO A PRECIOS INCREIBLES; VEALOS

CASA GREISING — Tarariras — Colonia Suiza

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin
C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
Concordia: Tomás Charbonnier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.

ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

SUSCRIPCIONES:

Uruguay, $ 2.50 o|u — Argentina, $ 5 m|n

Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.

Otros países, $ 3 o|u.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envio de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

AVISOS, AGRADECIMIENTOS Y CLISES

Avisos anuales, $ 2.50 por un solo centímetro lineal.
" " $ 2.— por centímetro lineal.
" grandes, convencional, según el formato.
" y agradecimientos, $ 0.20 por centímetro lineal, cada número.

Pedidos de empleo, $ 0.10 por centímetro lineal, cada número.
Clichés, minimo, $ 3.—. Convencional, según el formato.

Librería "PASTOR MIGUEL MOREL"

COLONIA VALDENSE
Departamento de Colonia

Obras de cultura Bíblica:

Manual de Instrucción Religiosa. (Curso de 90 lecciones en tres años)	$ 0.30
Catecismo Evangélico (Edición 1927)	« 0.20
Protestantismo. — *A. N. Bertrand.*	« 1.20

Material para Escuela Dominical:

Cursos Principiantes.—Manual para el Maestro. (Por cada trimestre)	$ 0 30
Láminas para el alumno. (Cada diez)	« 0.10
Cursos Primarios.—Manual para el Maestro. (Por cada trimestre)	« 0 30
«El Amigo de los Niños». — Hojita para el alumno, del curso Primario (cada diez)	« 0.15
Cursos Superiores—Manual para el Maestro (Por cada trimestre)	« 0.30
Cuaderno y láminas para el alumno. (Por cada trimestre)	« 0.30
Manuales para los cuatro trimestres del año (encuadernados)	» 2.—

Himnarios:

Nuevo Himnario. (Himnario Valdense, edición 1922)	$ 0.80
Ejemplares del mismo, con tapa parcialmente deteriorada	« 0.50
Himnario sin música, para Esc. Dominical	« 0.15
Innario Cristiano (Himnario Valdense en italiano	» 1.—
Psaumes et Cantiques (Himnario Valdense en francés)	» 1.—

Libros Históricos:

Historia de los Valdenses. — *Luis Jourdán.*	$ 0.50
Historia de los Valdenses. — *Ernesto Comba* (Traducida por Levy Tron y Daniel Bonjour Dalmás)	« 1.50
Historia de los Valdenses. — *Ernesto Tron.* (Compendio ilustrado destinado a la Juventud)	« 0 70
Historia de la Iglesia de Colonia Valdense. — *Ernesto Tron.*	« 0 50
Boletín de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. (1935)	$ 1.50
Boletín de la misma Entidad (1936)	» 1.20
» » » » (1937)	» 1.20

Folletos Históricos:

Los Doscientos Invencibles. — *Augusto Revel*	$ 0.10
El Destierro. — *Augusto Revel*	« 0 10
El Glorioso Regreso. — (Primera Parte). — *Augusto Revel.*	« 0.10
El Glorioso Regreso. — (Segunda Parte). — *Augusto Revel.*	« 0.10

Opúsculos del XVII de Febrero:

Pedro Valdo. — *Ernesto Tron*	$ 0 10
Los Valdenses Primitivos. — *Ernesto Tron.*	« 0.10
Primeras persecuciones en los Valles—*Ernesto Tron*	« 0.10
El Sínodo de Chanforán	« 0.10

Obras Dramáticas:

Renegada. — *Samuel Tron.* (Drama Histórico Valdense en 5 actos)	$ 0.30
La Hija del Anciano. — *Strong.* (Drama Histórico Valdense en 5 actos)	« 0.30
Sangre Valdense.—(Drama Histórico Valdense en un prólogo y 3 actos)	» 0.30

Reproducciones de cuadros Valdenses:

Un domingo de mañana a Bobbio.—(Tarjeta en colores)	$ 0.15
El Val Pellice.—(Colección de tarjetas)	$ 1.—
Los Héroes Valdenses. — (Tarjetas que reproducen 4 hermosas litografías)	» 0.50
El Buen Pastor.—(Nueve tarjetas que ilustran el Salmo 23)	» 0.80

Insignias Valdenses:

Insignia para el ojal	$ 0 50
» en prendedor	» 0.50

Obra de educación doméstica:

Libro de cocina y organización doméstica. — *Ana M. A. U. de Tron.* (2.ª edición)	$ 3.—

Obras varias:

Paula, la petite orpheline des Vallées Vaudoises	$ 1 60
Le tambour roula. (recuerdos de la tormentosa época del *Destierro Valdense* 1686-1689)	» 1.60
Voci e canzoni della piccola patria (colección de 104 canciones en francés, italiano y patois)	» 0.80
Premier livre de lectures (Manual de lecturas en francés)	» 0.60
Sillabaire français	» 0.25

Además, tiene la Librería algunas copias de «El Día del Reposo» y del «Manual de Lecturas Diarias de la Biblia».

Para pedidos impersonalmente, a **Librería Pastor MIGUEL MOREL**, en Colonia Valdense, o al Colportor señor Diego Nimmo, en Colonia.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR
ALMACEN, JUGUETERIA,
VIDRIOS y PINTURAS

ha recibido un variado y selecto surtido de mercaderías a precios que

NO ADMITEN COMPETENCIA

Gran especialidad en artículos de **ALUMINIO, PORCELANA JAPONESA**, toda clase de **PINTURAS y VIDRIOS** cortados **A LA MEDIDA** que se desea.

CONSULTE PRECIOS

—— Al lado del Colegio N.° 10 ——

:: :: Teléfono 88 Colonia Suiza

Todos lo afirman, porque lo han comprobado

"Que GRANDES ALMACENES DE A. CARLOS DALMAS EN TARARIRAS compra todo lo util que se produce en campaña"

"Que alli se pagan los mejores precios"

"Que tiene otra ventaja al efectuar el intercambio por mercaderías, porque Dalmas vende muy barato, y el cliente que vende y compra, gana dos veces"

COMPRE Y VENDA TODO ALLI

GRANDES ALMACENES de A. CARLOS DALMAS

DONDE EL PESO VALE MAS

TARARIRAS

Marcelo M. Mendez

TALLER DE VULCANIZACION

Tiene stock de gomas usadas

Venta de neumáticos

Se hacen reparaciones en neumáticos para automóviles y artículos de goma en general

Calle Sarandí N.° 355 ROSARIO

Teléfono Berhouet y Conde

Estación de Servicio LABORDE

Agente de la West India Company S. A. U.

de UMBERTO LABORDE

Especialidad en engrases, lavados de coches, vulcanización, pintura al duco y tapizados

Productos Standard: Nafta, aceites, valvulinas, etc. — Accesorios para automóviles.

Gral. Artigas esq. Dr. Ruperto Borrás

Teléf. Berhouet y Conde ROSARIO O.

Estación de Servicio

A T L A N T I C

de SIXTO ERRECART

Surtidor de nafta y aceite Atlantic

Engrase - Gomería - Aire

—— SERVICIO DIA Y NOCHE ——

Teléfono Berohuet ROSARIO O.

Casa Saul Hozwert

TIENDA, MERCERIA, FANTASIA

— ——— Y ZAPATERIA ———

Artículos para hombres

Calle España 239 Tel. B. y Conde

ROSARIO

Recibe siempre novedades de la estación
Precios que a usted le pueden convenir

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.o 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

LA POSITIVA

de DAVYT Hnos. y Cía.

Colonia Valdense (Uruguay)

Elaboración de dulces y quesos

Calidad Extra

PANZL Y PEREIRA

MONTEVIDEO

COMISIONES - CONSIGNACIONES DE CEREALES - FRUTOS DEL PAIS - BOLSAS VACIAS

Cuareim N.° 1943 *Lir. Tel. PANJU*

U.T.E. 84371 Casilla de Correo 1023